

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ကျမ်းမြတ်ကုရ်အာန် ဘာသာပြန် ဒုတိယ အကြိမ် တည်းဖြတ်ခြင်း အမှာစာ-

ကျွန်ုပ်၏ ပထမ အကြိမ် ကျမ်းမြတ်ကုရ်အာန် (စ-ဆုံး) ဘာသာပြန်အား [www.islammyanmar.com](http://www.islammyanmar.com) မှ အများ ပြည်သူ လေ့လာဖတ်ရှုနိုင်ရန် ၂၀၀၈ ခုနှစ်တွင် အခမဲ့ စတင် ဖြန့်ချိပေးခဲ့ပါသည်။ (ကျွန်ုပ်သည် လူသား ဖြစ်သည့် အလျှောက် ဘာသာ ပြန်ဆိုရာတွင် လိုအပ်ချက်များ၊ ချွတ်ချော်မှုများ ရှိမည်ဟု ခံယူလျက် တတ်နိုင်သမျှ ချွတ်ချော်တိမ်းပါးမှု နည်းရန် ပြန်လည် တည်းဖြတ်သွားမည်ဟုလည်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။)

သို့သော် ၂၀၁၃ မှ စ၍ သံတမန် နိုင်ငံရေး အလုပ်များ၊ တရားဥပဒေ ယိုယွင်းနေသော မြန်မာနိုင်ငံအဝှမ်းမှ လူသား အပေါင်းအား ဥပဒေ စိုးမိုးမှုများ ဖြစ်လာစေရန် တတ်အားသ၍ ကူညီပေးနိုင်ရေး အလုပ်များဖြင့် လုံးပန်းနေရသဖြင့်- ပြန်လည် တည်းဖြတ်နိုင်မှု အချိန်များစွာ နောက်ကျခဲ့ရပါသည်။

ထို့ပြင် - ကျမ်းမြတ်ကုရ်အာန်ပါ ဝေါဟာရ တစ်လုံးချင်းစီသည် ကျမ်းတော်တွင် အကြိမ်ပေါင်းမည်မျှ ပါဝင်သည်၊ မည်သည့် ရင်းမြစ်မူလ မှ ဆင့်ပွားခြင်း ဖြစ်သည်- ဆိုသည့် အချက်ကိုပါ ထည့်သွင်း စဉ်းစားရပြန်သည်။ ထို့ အတွက် ဝေါဟာရ တစ်လုံး ချင်းစီနှင့် ပါဝင်သည့် ကျမ်းချက်များကိုပါ- ဘာသာပြန်ဆိုမှု ရှေး-နောက် ကိုက်ညီမှု ရှိ မရှိ ပြန်လည် စိစစ်ရပါတော့သည်။ ထို့ အတွက် ကျမ်းချက်တော်စဉ် ဝေါဟာရ အဘိဓာန်ကိုပါ တစ်ပြိုင်နက် လုံ့လပြုရတော့သည် ဖြစ်ရာ- ဤ ဒုတိယ အကြိမ် တည်းဖြတ်မှု အတွက် အချိန်များစွာ နောက်ကျခဲ့ရပါတော့သည်။

**အမှာစာ မရေးခိုင်းခြင်း**

ကျွန်ုပ်တွင် အလွန်းရင်းနှီးချစ်ခင်သော- အာလင်မ်ပညာရှင် မော်လဝီ၊ မောင်လာနာ၊ ဟာဖီးဇ် ပေါင်း များစွာ ရှိပါသည်။ အဆိုပါ ဆရာတော်များအား လည်းကောင်း-

မြန်မာစာ၊ မြန်မာစာပေတွင် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သော မြန်မာစာ ဆရာများ၊ ပါမောက္ခများလည်း ရင်းနှီးပတ်သက်မှုများ ရှိပါသည်- အဆိုပါ ဆရာကြီးများအား လည်းကောင်း-

လူသား အကျိုးကို ဆောင်နေသော- စာပေအရာ၌ လိမ္မာကျွမ်းကျင်သော ရင်းနှီးချစ်ခင်သည့်- ဗုဒ္ဓဘာသာ ရဟန်းသံဃာများ လည်း ရှိပါသည်- အဆိုပါ သံဃာတော်များအား လည်းကောင်း-

ဤဘာသာပြန် အတွက် အမှာစာ ရေးပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံလျှင်- လက်နှေးနေမည် မဟုတ်ပါ။ လိုလိုလားလား ရေးပေးကြ မည်သာ ဖြစ်သည်။

သို့သော်- ပုဂ္ဂိုလ်ခင်၍ တရားမင် သဘော- အမှာစာရေးပေးခြင်းမျိုးကို ကျွန်ုပ် အားနာလှပါသည်။ မိမိ ဘာသာပြန် အတွက် မိမိကသာ အာမခံရမည် ဖြစ်၍- အခြား ဆရာတော်များ၏ အမည်နာမများအား အလွဲသုံးစား မပြုလိုသည်က တစ်ကြောင်း-

အမှာစာရေးသားပေးရမည့် ဆရာတော်များ အနေဖြင့်- ဘာသာပြန်ကျမ်းအား စ-ဆုံး သေချာဖတ်ပြီးမှ- ထို့တင်မက အာရ်ဗီ မြန်မာ ဘာသာရပ် နှစ်ခုလုံးအား သေချာစေ့ငှ ကျွမ်းကျင်လိမ္မာမှသာ သူတို့ အနေဖြင့်လည်း စ-ဆုံး သေချာ မှတ်ထားလျက် အမှာစာရေးရမည်က တစ်ကြောင်း-ကြောင့် ထို ဆရာတော်တို့အား ဒုက္ခပေးလိုသည့် ဆန္ဒဖြင့် မည်သူ့ကိုမှ အမှာစာ မရေးသား စေခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ (တနည်းအားဖြင့်- အပေါ်ယံ အဖုံးကြည့် ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် ရေးသားသည့် အပေါ်စား အမှာစာများကို ကျွန်ုပ် မလိုလားပါ။)

ကျွန်ုပ်သည် - လူသား တစ်ဦးသာ ဖြစ်၍ ဘာသာရေး ကျမ်းတစ်ဆူအား ဘာသာပြန်ရာတွင် ၁၀၀ ရာနှုန်း မှန်ရမည်ဟု အာမ မခံနိုင်ပါ။ သို့သော် ခေတ်ကာလ တစ်ခု အတွက် အတတ်နိုင်ဆုံး မှန်ကန်တိကျရန် ဘာသာပြန်ထားသည်ဟု ကျွန်ုပ် အနေဖြင့် အာမခံနိုင်ပါသည်။

စာပေလေ့လာသူ အနေဖြင့် - ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် လွဲချော်နေသည်ဟု သံသယ ဖြစ်သည့် ဝေါဟာရများအား- ဤ ဝေါဟာရ၏ ရင်းမြစ်သည် မည်သည့် စကားလုံးဖြစ်သည်၊ ကျမ်းတော်တွင် အကြိမ် မည်မျှပါဝင်သည် ဟူသည်ကို ကိုယ်တိုင် လေ့လာနိုင်ရန် [www.islammyanmar.com](http://www.islammyanmar.com) ကုရ်အာန် ကျမ်းချက်စဉ် ဝေါဟာရ အဘိဓာန်တွင် လေ့လာကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

ကုရ်အာန်ဘာသာပြန်နှင့် ဝေါဟာရ အဘိဓာန်များအား Website တင်ပေးနိုင်ရန် ပံ့ပိုး ကူညီသော - ညီမလေး ကျော်ကျော်၊ ညီမလေး ဆုမွန်သွယ် နှင့် မောင်မောင် တို့အား ကမည်းထိုးအပ်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်၏ လုပ်ငန်းစဉ်များ အတွင်း ပါရမီဖြည့်ပေးသူ အားလုံးကိုလည်း ကျေးဇူးတင်ရှိပါကြောင်း မှတ်တမ်းတင်အပ်ပါသည်။

မုဟမ္မဒ် တွာဟေရ် (ဌေးလွင်ဦး)